

## PROGRAMA DE CURSO

|  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| <b>Nombre de la asignatura:</b> Taller de expresión y comunicación en Lengua Maya I  | <b>Ciclo:</b> Otoño 2023              |
| <b>Profesor(a):</b><br>Ismael Briceño Mukul <a href="mailto:Ismael.briceno@uimqroo.edu.mx">Ismael.briceno@uimqroo.edu.mx</a><br>José Manuel Poot Cahum <a href="mailto:jose.poot@uimqroo.edu.mx">jose.poot@uimqroo.edu.mx</a><br>Cesar Alberto Chi Pech <a href="mailto:cesar.pech@uimqroo.edu.mx">cesar.pech@uimqroo.edu.mx</a>   | <b>Clave:</b> ABIM-003                |
| <b>Objetivo general:</b> Desarrollar habilidades básicas de comunicación en lenguamaya de manera oral, escrita, auditiva y lectora.<br><b>Objetivos específicos:</b> Utilizar conversaciones sencillas con saludos y despedidas utilizando las letras del maya <i>t'aan</i> .<br>Aplicar el uso de verbos básicos cotidianos.<br>Conocer las combinaciones de las vocales en frases sencillas en maya sobre temas cotidianos del entorno inmediato del alumno: el aula, la familia, la casa, calle y la comunidad.<br>Aprender el uso del aspecto “K” en su forma intransitiva y transitiva.<br>Aprender los números mayas y los clasificadores. | <b>Horas:</b> 48<br><b>Créditos</b> 6 |
| <b>Antecedentes académicos:</b> Ninguno  |                                       |
| <b>Articulación con otras experiencias formativas del mapa curricular:</b> Noción, función, gramática, vocabulario, lectura, comprensión auditiva, expresión oral, escrita y cultural.   |                                       |
| <b>Competencias generales y específicas a desarrollar:</b> Proporcionar y recibir información personalizada: saludar y despedirse, señalar objetos, ubicación espacial, descripción del cuerpohumano.  |                                       |
| <b>Contribución al perfil de egreso:</b> Al terminar el semestre el estudiante: proporciona y recibe información personalizada. (Nivel I de los estándares de la lengua maya UIMQROO.)   |                                       |

### Temario

| Sem.   | Tema/Objetivo/Subtemas  | Actividades de aprendizaje   | Bibliografía             |
|--|---|--|--------------------------|
| <b>Tema 1: Saludos, despedidas y presentaciones.</b>   |   |  |                          |
| <b>Objetivo:</b> Aplicar los términos de saludo, presentación y despedida personal en el entorno familiar, escuela, calle y en la comunidad. |   |  |                          |
| I  | - Presentación del programacurso<br>- Misión y visión<br>- Jéetsulo'ob, chiicho'ob, noolo'ob.                             | Presentación de PowerPoint del programa de asignatura<br>Concentrado de sabios locales |                          |
|  | <b>Ceremonia intercultural de apertura del ciclo y las ceremonias afines a la asignatura</b>                              |  |                          |
|  | Evaluación diagnóstica  | Aplicar el examen diagnóstico y dar resultados   |                          |
| II   | - U woojilo'ob Maayat'aan.<br>- Vocales y consonantes.<br>- Instrucciones en el salón declases.<br>- Saludos y despedidas | Uso de la aplicación “Aprendiendo maya jugando”  | INALI. (2014) pp. 23-36. |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|   | Conociéndonos: Información personal. Formas interrogativas para solicitar información. Bix a k'aaba'. In k'aaba'e'. Tu'ux ka bin, Bix a beel Ba'ax ka wa'alik. | Guía de trabajo con sabio local<br>Conversaciones guiadas con uncompañero.                                  | Gómez Navarrete, J. (2002) pp.9-13                             |
| <b>III</b>  | Conversaciones básicas en mayautalizando los saludos y despedidas.<br>Contraste de sonidos consonánticos del maya t'aan con vocabulario.                       | Dialogo con un familiar Listado (k'áatchi'ob)<br>Recolección de palabras conapoyo de alumnos maya hablantes |  |
|   | Presentando a un compañero   |   |  |
|   | Ejemplo: Máax leti, Bix u k'aaba', Ki'imak in wóol in k'ajóoltikech. Bey xan teen.<br>-Explicación cultural:<br><b>jo'oche' kool (Primicia decosecha)</b>      | Diálogo con un compañero  | Can Pat, G. (1994)pp.41-58                                     |
| <b>IV</b>   | - Bix u beeta'al k'áatchi'ob ich maaya: bix, máax, tu'ux, ba'ax yéetel u jeelo'ob.   | Ejercicio auditivo  |  |
| <b>V</b>  | - Tonos de la lengua maya  | Escuchando diálogos básicos en lengua maya para identificar los diferentes tonos de las vocales.            | Ibid.  |
| <b>VI</b>   | 1ª. Observación de clase   |   |  |
| <b>Tema 2: In laak'tsilo'ob</b>   |  |   |  |
| <b>Objetivo:</b> conocer el vocabulario de la familiar para dar información sobre ellos a través de sus características. Conocer las expresiones para describir a la familia (adjetivos calificativos) y las partes del cuerpo. |  |   |  |
| <b>VII</b>  | Laak'tsilo'ob: Conversación en grupo de los miembros de la familia.<br>Vocabulario na' taata, yuum, suku'un, kiik, íits'in, etc.<br>Preguntas con Máax & lelo' | Conversación en grupo   | Gómez Navarrete, J. (2002) pp.25-29                            |
| <b>VIII</b>   | -Identificando clasificadores numerales<br>- Colores en lengua maya<br>Ejercicios de pares mínimos   | Crear un árbol genealógico.<br>Presentación<br>Presentación de la familia                                   | Dzul Caamal. (2015) pp. 44-51<br>Gómez Navarrete, J.(2002) pp. |
|   | Describiendo a la familia.<br>Partes del cuerpo  | Dibujo de las partes del cuerpo   |  |
| <b>IX</b>   | Conversar sobre diferentes miembros de la familia. Pronombres dependientes.<br>Bix leti' - 51  | Presentación de PowerPoint Trabajo individual Ejercicio   | Dzul Caamal. (2015) pp. 19-20                                  |

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
|   | Adjetivos posesivos. (in, a, u, k-o'on, a-e'ex, uo'ob) .  | de dictado.<br><br>Construcción de frases y oraciones.<br>Describir objetos de la casa | Ucan Dzul ,Ballote,B. (2017) pp.40-55<br><br>Gómez Navarrete, J.(2002) pp.25-28 |
| <b>-Evaluación del primer parcial (puede ser en semanas previas).<br/>Retroalimentación de la evaluación parcial.</b>   |   |  |   |
| <b>Tema 3. Ti' yaan / Ti'an te'elo'</b><br><b>Objetivos:</b> Describir la ubicación de objetos, animales y personas a través del uso de los pronombres locativos y demostrativos. |   |  |   |
| X   | Vocabulario para objetos personales.<br>Pronombres Demostrativos: lela', lelo'<br>Pronombres locativos: te'ela', te'elo'.<br>Aprender la pregunta: ¿tu'uxyaan?                            | Presentación de Power Point<br>Trabajos individuales                                   | Ucan Dzul ,Ballote,B. (2017) pp.61-62<br><br>INALI. (2014) pp. 225-227          |
|   | Aprender preposiciones yóok'ol, yáanal.   | Ejemplos   | Educación indígena. (2008) pp.72  |
| XI  | Redacción de actividades cotidianas usando el presente habitual y progreso en su forma intransitiva y transitiva.   | Trabajo individual (Audio vocabulario)   | N/A   |
|   | <b>Investigar sobre tema de Janal Pixan (hablando sobre los conocimientos ancestrales)</b>  | Exposiciones descriptivas.<br>Practica cultural del mes                                |   |
| XII   | Presentación del trabajo final sobre el janal pixan ( yich che'ob, kaaxo'ob, tsii, imo'ob)  | Exposición   | Ibid.   |
|   | Identificando objetos y animales usando los adjetivos demostrativos.<br>Conversaciones usando los adjetivos demostrativos.<br>Adjetivos demostrativos <b>le... a', le ... o', le...e'</b> | Presentación de Power Point<br><br>Tercera tarea con el sabio local.                   | INALI. (2014) pp. 225-227   |
| <b>Tema 4: ¿Que acostumbras a hacer?</b><br><b>Objetivo:</b> utilizar expresiones cotidianas haciendo uso de todos los temas vistos en el salón de clases a través del tsikbal    |   |  |   |
| XIII  | Verbos cotidianos   | Presentación de lista de verbos (máximo 50)  | Briceño Chel, F (2020) pp.35-112  |
|   | Redacción de cuentos cortos aplicando su vocabulario  | Presentación de PowerPoint<br>Ejercicio de dictado:                                    |   |

|      |  |   |                                 |
|------|--|---|---------------------------------|
| XIV  | Pronombres sufijados: <b>-en, -ech, -o'ob</b> , utilizados como sujetos de la oración.                                   | Practica oral.                                    | Briceño Chel, F (2004) pp.17-20 |
|      | Uso de los pronombres sufijados  | Diálogos<br>Descripciones                         |                                 |
| XV   | Verbos: <b>Nojochchajen, nojochchajech.</b><br>Uso de <b>chéen ba'ale': Sijjen Jo' chéen ba'ale' nojochchajen waye'.</b> | Trabajo en binas Diálogos                         |                                 |
|      | Primer Festival de cabezas de cochino, ramilletes, flores de velas.  | Preparar y discutir sobre Festival de fin de año. |                                 |
| XVI  | -Preparación de examen Final   | Danza de los señoro'ob                            |                                 |
|      | Ceremonia de Cierre de Ciclo y las ceremonias afines a la asignatura.  |   |                                 |
| XVII | -Evaluación comprensiva<br>-Retroalimentación de la evaluación   |   |                                 |

### Evaluación

| A. | Crterios y procedimientos de evaluación y acreditación del estudiante | Porcentaje |
|----|---|------------|
| 1. | Una evaluación parcial (temas 1, 2 y 3. Semana 8)                     | 30%        |
| 2. | Una evaluación comprensiva (semana 17)                                | 35%        |
| 3. | Interculturalidad:  | 35%        |
|    | Participación en clases 5%  |            |
|    | Tareas 10%  |            |
|    | Círculos de conversación 10%  |            |
|    | Trabajos de 1 hora por semana en el CIAL (escritura) 10%              |            |
|    | Total   | 100 %      |

**Perfil deseable del docente:** Comprometido con el modelo educativo intercultural y dedicado a la revitalización de la lengua maya. Tolerante, respetuoso de las diferencias, facilitador y conciliador.

### Bibliografía

#### Complementaria

Athan, N. (2013). Guía de estudio para Maya Junp'éeel (trabajo no publicado) (en reserva en la biblioteca de la UIMQROO, 78 pp.)

Martínez Huchim, A. (2008). *Diccionario Maya*. Mérida, Yucatán: Dante.

Yoshida, S. (2011). *Guía gramatical del maya yucateco para los hispanohablantes*. Japón: Ministerio de Educación, ciencia y Cultura del gobierno Japón